

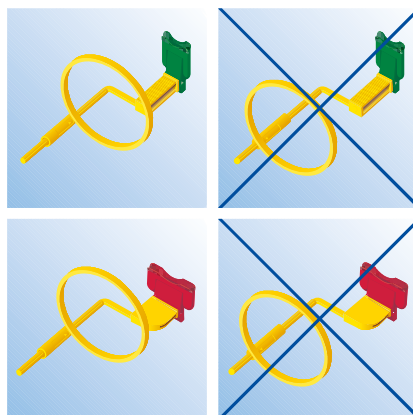
Röntgenfilmin pidikkeen ja röntgenanturin pidikkeen käyttöohjeet

1. Tuotenimi

Röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeet sekä röntgenanturin pidikkeet.

2. Käyttöaiheet

Röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeet sekä röntgenanturin pidikkeet on valmistettu muovista ja ne on tarkoitettu röntgenkuvauksessa käytettävien filmien, fosforilevyjen ja anturien kiinni pitämiseen, jolloin röntgenputken kohdistaminen helpottuu ja oikea kuva saadaan otettua kerralla, minkä ansiosta potilaan altistuminen säteilylle saadaan pidettyä mahdollisimman pienenä. Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu ammattimaiselle käyttäjälle.



3. Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

4. Varoitukset

Röntgenfilmin, fosforilevyn ja anturin pidikkeet soveltuvat käytettäväksi uudelleen. Siksi on tärkeää, että laitteita käsitellään huolellisesti käytön ja uudelleenkäsitelyyn yhteydessä ja että höyrystyesterilointilaitte huolletaan säännöllisesti sterilointilaitteen valmistajan antaman aikataulun mukaisesti. Suosittelemme käyttämään EN 285- tai EN 13060 -yhteensopivia laitteita. Sterilointi muilla menetelmillä, kuten säteilyä, kuumaa ilmaa, formaldehydiä, etyleenoksidiä ja plasmata käyttäen, ei ole mahdollista, sillä laitteen yhteensopivuutta näiden menetelmien kanssa ei

ole testattu. Tuotteen käyttöäällä tarkoitetaan pakkaussessaan säilytetyn tuotteen käyttöä. Käsittele tuotetta käytön aikana varovasti. Vältä sen pudottamista, vetämistä tai liiallista kiertämistä, sillä tämä voi vaurioittaa materiaalia.

5. Varoitimet

Kaikki lisälaitteet, joita käytetään tuotteiden puhdistamiseen, tulee puhdistaa ja desinfioida toimenpiteen jälkeen ristikontaminaatoriskin välttämiseksi/ minimoimiseksi.

6. Haittavaikutukset

Ei tunnetta.

7. Käyttöohjeet

Röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeitä ja röntgenanturin pidikkeitä voidaan käyttää yhdessä seuraavien röntgenkuvauksen kohdistamislaitejärjestelmien kanssa tai ilman niitä:

- Endo-Bite Senso Anterior ja Endo-Bite Senso Posterior (p. 132-135)
- Super-Bite Anterior ja Super-Bite Posterior (p. 116-119)
- Paro-Bite ja Kwik-Bite (p. 112-115)
- Endo-Bite Anterior ja Endo-Bite Posterior (p. 120-123)
- Super-Bite Senso Anterior ja Super-Bite Senso Posterior (p. 128-131)
- Kwik-Bite Senso (p. 124-127)

Hävitä tuotteet aina kansallisia määräyksiä noudattaen.

8. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeet

Varmista uudelleenkäsitelyyn onnistuminen työskentelemällä huolellisesti ja varovasti. Perusteellinen puhdistus ja desinfiointi ovat teokkaan steriloiminen ehdoton edellytys.

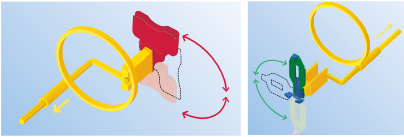
Puhdistus

1. Irrota kohdistusrenkas pidikkeen varresta.
2. Kierä pidikkeen levy vapautettuun keskiasentoon (Super-Bite, Endo-Bite) tai kierrä se auki (Kwik-Bite Senso).



3. Poista näkyvä lika ja orgaaninen aines instrumenteista ja pinnoilta kertakäyttöisellä liinalla tai pintojen käsittelyyn sopivalla harjalla. Älä käytä metalliharjoja tai teräsvillaa. Hankaa lämpimällä vesijohtovedellä ja saippualla tai puhdistusaineella.
4. Tarkasta instrumentit jäämien varalta. Toista vaihe 3, jos havaitset edelleen jäämiä.

5. Upota välittömästi muoviesineille sopivaan desinfiointiliuokseen noudattaen valmistajan antamia ohjeita.
6. Kohdassa 5 annetun ohjeen sijaan voit käyttää ultraäänipesuria sekä sopivaa puhdistus- ja desinfiointiainetta noudattaen valmistajan antamia ohjeita.
7. Huuhteile kaikki osat lämpimällä vesijohtovedellä.
8. Kuivaa instrumentit ja aseta ne autoklaavitarjottimelle sterilointilaitteen käyttöohjeita noudattaen tai seuraavat vaatimukset täyttävään sterilointipussiin
- standardin ISO 11607 mukainen pussi, jossa on höyryyn reagoiva merkki käsiteltyjen tuotteiden erottamiseksi käsittelemättömistä.
 - soveltuu höyrysterilointiin.
 - pussin viimeinen käyttöpäivä ei ole umpeutunut (katso Sterilointiohjeet, ohjeiden kohta 2 edellä).
- Mikäli pakkaus on ehjä, se suojaa steriloituja tuotteita mikrobitalturunnoilta vaihtotilasta.
9. Vaihdothtona kohdille 3–8 voidaan käyttää kuumadesinfiointia 93 °C:ssa käyttäen asianmukaista puhdistusainetta ja noudattaen valmistajan antamia ohjeita.
10. Sterilointi:
- Varmista, että keskitysrengas on irti pidikkeen varresta ja että pidikkeen levyt ovat taivutettuina keskiasentoon.



- Aseta osat erikseen joko steriloitintarjottimelle tai -pussiin. Steriloi höyryautoklaavissa tislattua vedellä 134 °C:ssa (273°F:ssa) 3 minuutin ajan.
 - Älä käytä kemialliseen puhdistukseen perustuvaa autoklaavia tai kylmästerilointiliuoksia.
 - Vältä suoraa kosketusta autoklaavin metalliosien kanssa, sillä näissä kohdissa lämpötila voi nousta esisäädettyä lämpötilaa korkeammaksi, mikä voi johtaa materiaalin vääntymiseen.
 - Kun otat tuotteen autoklaavista, varmista että pakkaus on ehjä. Jos pakkaus on vahingoittunut, älä käytä tuotetta, sillä se ei mahdollisesti ole enää steriili. Tässä tapauksessa tuote on steriloitava uudelleen.
11. Tarkasta tuote uudelleen käsittelyn jälkeen; vialliset laitteet on hävitettävä välittömästi. Tällaisia vikoja ovat:
- vääntymä tai halkeama muovissab.
 - vääntymä laitteen jossakin osassac.
 - kuluneet kierteetd.
 - haurastunut materiaali.
12. Säilytä tuotetta kuivassa pölyttömässä paikassa.

13. Taivuta pidike ennen käyttöä takaisin normaaliin lukittuun asentoon (Super-Bite, Endo-Bite).
14. Laitteita voi käyttää uudelleen, mikäli ne huolletaan oikein ja niissä ei ole vikaa. Muovi voi ajan myötä haurastua ja haalistua, jos
15. tuotetta on käytetty paljon ja se on uudelleen käsitelty usein. Tässä tapauksessa tuote TULEE hävittää. Tuote voidaan tarkastaa paljalla silmällä tai suurennuslasin alla normaaleissa valaistusolosuhteissa.

9. Vastuuvapauslauseke

KerrHawe SA on validoinut edellä annetut käyttöohjeet ja vakuuttaa, että niitä noudattamalla ON MAHDOLLISTA valmistella iäkkäinällinen laite käytettäväksi uudelleen. Halutun tuloksen saavuttamiseksi on kuitenkin käsittelijän/käyttäjän vastuulla varmistaa, että laitteen uudelleen käsittelyssä käytettävät laitteet ja materiaalit sekä uudelleen käsittelyn suorittavat henkilöt vastaavat annettuja vaatimuksia. Jos käsittelijä/käyttäjä poikkeaa edellä annetuista ohjeista, hän tekee näin omalla riskillään; KerrHawe SA ei maksa takuun mukaista korvausta tuotteista eikä vaihda tuotteita, joita ei ole käsitelty edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.



en

de

fr

it

es

pt

nl

dk

fi

se

no

el

pl

hu

cz

sk

sl

ro

ru

bg

lt

lv

et

hr

ar

tk

zh

Käyttöohjeet Röntgenfilmin Kohdistamisjärjestelmä

1. Tuotenimi

Röntgenfilmin kohdistamisjärjestelmä

2. Käyttöaiheet

Röntgenfilmin kohdistuslaitteet on tarkoitettu helpottamaan neliskulmaisten tai muiden erityisten röntgenputkien oikeaa kohdistamista röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeen tai röntgenanturin pidikkeen käytön yhteydessä. Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu ammattimaiselle käyttäjälle.

3. Vasta-aiheet

Ei tunnetta.

4. Varoitukset

Röntgenfilmin kohdistamisjärjestelmä soveltuu käytettäväksi uudelleen; sen vuoksi on ehdottoman tärkeää, että laitetta käsitellään varovasti käytön ja uudelleenkäsitelyn aikana. Tuotteen käyttöäällä tarkoitetaan pakkauksessaan säilytetyn tuotteen käyttöä. Käsittele tuotetta käytön aikana varovasti. Vältä sen pudottamista, vetämistä tai liiallista kiertämistä, sillä tämä voi vaurioittaa materiaalia.

5. Varotoimet

Kaikki lisälaitteet, joita käytetään tuotteiden puhdistamiseen, tulee puhdistaa ja desinfioida uudelleenkäsitelyn jälkeen ristikonaminaattorisin välttämiseksi/ minimoimiseksi.

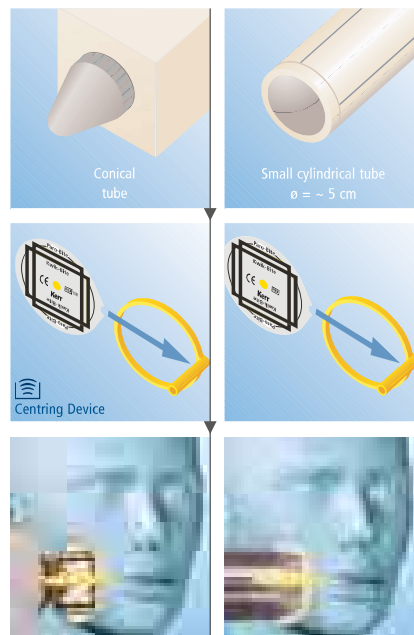
6. Haittavaikutukset

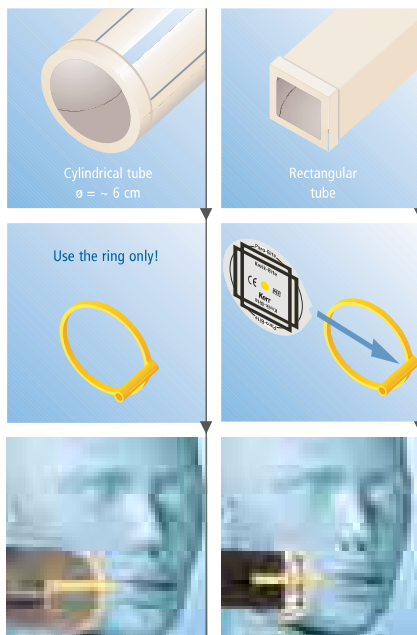
Ei tunnetta.

7. Käyttöohjeet

1. Irrota kohdistusrenkas röntgenkuvauksessa käytettävän pidikkeen varresta.
2. Kiinnitä röntgenfilmin kohdistuslaitteet röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeiden tai röntgenanturin pidikkeen kohdistusrenkaaseen. Röntgenfilmin kohdistuslaitteet kiinnitetään renkaaseen painamalla niitä kevyesti.
3. Kiinnitä kohdistusrenkas röntgenkuvauksessa käytettävän pidikkeen varteen.

Hävitä tuotteet aina kansallisia määräyksiä noudattaen.





8. Puhdistus, desinfiointi

Varmista uudelleenkäsitteilyn onnistuminen työskentelemällä huolellisesti ja varovasti. Puhdistus ja desinfiointi

1. Irrota kohdistusrenkas röntgenkuvauksessa käytettävän pidikkeen varresta.
2. Irrota röntgenfilmin kohdistuslaitteet röntgenfilmin ja fosforilevyn pidikkeiden tai röntgenanturin pidikkeen kohdistusrenkaasta.
3. Poista näkyvä lika ja orgaaninen aines pinnoilta kertakäyttöisellä liinalla tai huuhtelemalla lämpimällä vesihohtovedellä.
4. Tarkista röntgenfilmin kohdistuslaite jäämien varalta. Toista vaihe 3, jos havaitset edelleen jäämiä.
5. Upota välittömästi muoviesineille sopivaan desinfiointiliuokseen noudattaen desinfiointiliuoksen valmistajan antamia ohjeita.
6. Kohdassa 5 annettun ohjeen sijaan voit käyttää ultraäänipesuria sekä sopivaa puhdistus- ja desinfiointiainetta noudattaen valmistajan antamia ohjeita.
7. Huuhtelee kaikki osat lämpimällä vesihohtovedellä.
8. Kuivaa röntgenfilmin kohdistuslaitteet huoneenlämmössä.

Laitteita voi käyttää uudelleen, mikäli ne huolletaan oikein eikä niissä ole vikaa. Muovi voi ajan myötä haurastua ja haalistua, jos tuotetta on käytetty paljon ja se on uudelleenkäsitelty usein. Tässä tapauksessa tuote TULEE hävittää. Tuote voidaan tarkastaa paljaalla silmällä tai suurennuslasin alla normaaleissa valaistusolosuhteissa.

9. Vastuuvapauslauseke

KerrHawe SA on validoinut edellä annetut käyttöohjeet ja vakuuttaa, että niitä noudattamalla ON MAHDOLLISTA valmistella lääkinällinen laite käytettäväksi uudelleen. Halutun tuloksen saavuttamiseksi on kuitenkin käsiteltäjä/käyttäjän vastuulla varmistaa, että laitteen uudelleenkäsitelyssä käytettävät laitteet ja materiaalit sekä uudelleenkäsitteilyn suorittavat henkilöt vastaavat annettuja vaatimuksia. Jos käsiteltäjä/käyttäjä poikkeaa edellä annetuista ohjeista, hän tekee näin omalla riskillään; KerrHawe SA ei maksa takuun mukaista korvausta tuotteista eikä vaihda tuotteita, joita ei ole käsitelty edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.



en

de

fr

it

es

pt

nl

dk

fi

se

no

el

pl

hu

cz

sk

sl

ro

ru

bg

lt

lv

et

hr

ar

tk

zh